

Edito :

A partir de la rentrée universitaire 2010, la première année des études de santé en France s'adapte au système européen Licence – Master – Doctorat, décrit par le processus de Bologne de 1999. Cependant, les études de santé en France restent bien particulières. Ce 4^e numéro de « Etudier en France » fait le point sur la filière, vous donne les spécificités du système français et les possibilités d'étudier la médecine en France en tant qu'étranger. Vous retrouverez aussi, comme d'habitude, les actualités de l'éducation en France, ainsi que le calendrier d'inscription aux bourses d'études pour les prochains mois.

Pour toute information complémentaire, suggestion ou demande d'inscription à la liste de diffusion, vous pouvez écrire à l'adresse etudier_en_france@france.sk. Vous trouverez ce numéro, ainsi que tous les précédents, à l'adresse suivante <http://ambafrance-sk.org/IFB/spip.php?article1299>.

Sommaire

- P 1. Actualités
- P 3. Agenda
- P 5. Dossier : Les études de santé en France.

Rédacteurs

Benjamin Quéval

Traduction

Nad'a Holková
Martina Saganová

Contacts

etudier_en_france@france.sk

Téléchargement

<http://ambafrance-sk.org/IFB/spip.php?article1299>

Prochain numéro

Septembre 2010

Actualités

Dépenses en Recherche et Développement : dernier chiffre publié par le Ministère :

D'après les derniers chiffres publiés par le Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche, la Dépense Intérieure de Recherche et de Développement (DIRD) s'élevait en 2007 à 39 milliards d'euros (Md€), soit 2,07 % du PIB. Un résultat en très légère hausse par rapport à 2006 (+1% en volume).

Pour en savoir plus :

http://media.enseignementsup-recherche.gouv.fr/file/2010/17/1/NIMESR1005_146171.pdf

CONCOURS : Concours de Traduction « Juvenes Translatores »

La quatrième édition du concours de traduction Juvenes Translatores organisé par la Commission européenne aura lieu le 23 novembre 2010. Cette édition s'adresse aux élèves de l'enseignement secondaire nés en 1993 qui souhaitent tester leurs capacités de traduction. Les élèves devront traduire un texte d'une page environ, à partir de et vers l'une des 23 langues officielles de l'Union Européenne. Les copies seront évaluées par des traducteurs de la Commission Européenne. Les lauréats gagneront un voyage de trois jours à Bruxelles accompagnés d'un adulte (hébergement et voyage offerts par la Commission) et sont invités à participer à la cérémonie de remise des prix. Les inscriptions se feront du 1er septembre au 20 octobre sur ce site :

<http://ec.europa.eu/translatores/>

Recherche en éco-gestion : un nouveau classement des écoles et universités

Réalisé sous la direction de Jean-Michel Courtault, professeur d'économie à Paris 13, cette étude mesure la qualité de la recherche en économie et gestion dans les Ecoles de commerce et les Universités françaises. Elle aboutit à un classement, basé sur les citations des articles rédigés par chaque équipe de recherche.

Sources :

- ◆ Research in economics and management in France : A bibliometric study using the h-index », The Journal of Socio Economics, Jean-Michel Courtault, Naila Hayek, Eric Rimbaux, Tong Zhu (2010).
- ◆ Educpro.fr
<http://www.educpros.fr/detail-article/h/f5132b007b/a/recherche-en-eco-gestion-un-nouveau-classement-des-ecoles-et-universites.html>

Edito :

Od začiatku školského roku 2010/11 nabieha prvý ročník štúdia lekárskeho a zdravotníckeho štúdia vo Francúzsku na európsky systém bakalár- magister- doktorát, v súlade s Boloňským procesom z roku 1999. Vo Francúzsku však zatiaľ tento systém ostáva špecifický. Štvrté číslo informačného bulletinu „Štúdium vo Francúzsku“ je venované štúdiu v tejto oblasti, špecifikám francúzskeho systému ako aj možnostiam študovať medicínu vo Francúzsku ako zahraničný študent. Ako zvyčajne tu tiež nájdete novinky ohľadom vzdelávacieho systému vo Francúzsku a dátumy uzávierok na štipendiá na nasledujúce mesiace.

V prípade doplňujúcich otázok, pripomienok alebo žiadostí o zaradenie do distribučného zoznamu môžete zaslať mail na adresu : etudier_en_france@france.sk. Toto ako aj predchádzajúce čísla informačného bulletinu „Štúdium vo Francúzsku“ sú k dispozícii na nasledovnej adrese : <http://ambafrance-sk.org/IFB/spip.php?article1312>

Obsah

Str. 2 Aktuality

Str. 4 Dôležité dátumy

Str. 5 Téma: Štúdium lekárskeho a zdravotníckeho štúdia vo Francúzsku

Redakcia

Benjamin Quéval

Preklad

Naďa Holková

Martina Saganová

Kontakt

etudier_en_france@France.sk

Na stiahnutie

<http://ambafrance-sk.org/IFB/spip.php?article1312>

Budúce číslo

September 2010

Aktuality

Výdavky na výskum a vývoj - posledný údaj zverejnený Ministerstvom:

Podľa posledných údajov zverejnených francúzskym Ministerstvom pre Vysoké školstvo a výskum sa výdavky na výskum a vývoj v roku 2007 zvýšili na 39 miliárd eur, čo predstavuje 2,07 % HDP. Oproti roku 2006 to znamená nárast o 1%.

Viac informácií nájdete na :

http://media.enseignementsup-recherche.gouv.fr/file/2010/17/1/NIMESR1005_146171.pdf

Súťaž : Prekladateľská súťaž « Mladí prekladatelia »

23. novembra 2010 sa bude konať štvrtý ročník prekladateľskej súťaže « Mladí prekladatelia » organizovaný Európskou komisiou. Tento ročník je venovaný žiakom stredných škôl narodených v roku 1993, ktorí si chcú otestovať svoje prekladateľské schopnosti. Žiaci majú za úlohu preložiť text približne na jednu stranu z jedného z 23 oficiálnych jazykov EÚ do iného oficiálneho jazyka. Práce ohodnotia prekladatelia Európskej komisie. Najlepší účastníci vyhrávajú trojdňovú cestu so sprievodcom po Bruseli (ubytovanie a cestovné náklady hradí Komisia) a budú pozvaní na ceremóniu odovzdávania cien. Prihlásiť sa bude možné od 1. septembra do 20. októbra na nasledovnej internetovej stránke :

<http://ec.europa.eu/translatores/>

Výskum v oblasti ekonómie a manažmentu : nová klasifikácia škôl a univerzít

Táto štúdia, realizovaná pod vedením Jeana-Michela Courtaulta, profesora ekonómie na Université Paris 13, sa sústreďuje na meranie kvality výskumu v oblasti ekonómie a manažmentu na Obchodných školách a Univerzitách vo Francúzsku. Výsledkom bola nová klasifikácia založená na počte citácií článkov jednotlivých výskumných tímov.

Zdroj :

- ◆ Research in economics and management in France : A bibliometric study using the h-index », The Journal of Socio Economics, Jean-Michel Courtault, Naila Hayek, Eric Rimboux, Tong Zhu (2010).

- ◆ Educpro.fr

<http://www.educpros.fr/detail-article/h/f5132b007b/a/recherche-en-eco-gestion-un-nouveau-classement-des-ecoles-et-universites.html>

Agenda des bourses

◆ **21 septembre 2010 : Bourse Jeunes chercheurs de la CNAF**

Dans le cadre de sa mission d'encouragement à la recherche, la Caisse nationale des Allocations familiales (CNAF) propose deux bourses doctorales et deux prix du meilleur mémoire de 3ème cycle. Les projets et les mémoires doivent porter sur l'un des thèmes suivants : les évolutions des structures familiales ; l'analyse des prestations et des politiques familiales ; l'étude des problèmes sociaux en lien avec la famille. Pour pouvoir postuler, les étudiants doivent être inscrits dans une université française dans des cursus en sciences sociales

http://www.caf.fr/wps/portal/!ut/p/c1/04_SB8K8xLLM9MSSzPy8xBz9CP0os3hLf2dfY0cn35AAF19LA6MA_8Awr2AnAwN3c_1wkA6zeAMcwNEAIg83wcMj0MLAyNTQzTjQOMzYINRM388jPzdVvyA7083RUVERAHnAV2k!/d12/d1/L2dJQSEvUUt3Q59ZQnB3LzZfOU9DTTNBQk1UOUQzNzAyNUhQSDhRUTAwTzA!/

◆ **15 novembre : Bourse de la Fondation France Déclic**

Attention, il ne s'agit pas d'une bourse d'étude mais d'un concours afin de soutenir votre projet personnel. Il est ouvert aux personnes de nationalité françaises ou non, à condition de vivre en France. Lisez attentivement le règlement disponible à l'adresse ci-dessous.

<http://www.fondationdefrance.org/content/download/8509/126829/version/1/file/Le+reglement+complet+du+concours.pdf>

◆ **21 Novembre 2010 : Bourse de la fondation Nestlé :**

Chaque année, la Fondation Nestlé France attribue des bourses scientifiques dotées de 20.000 euros chacune à de jeunes chercheurs dont les projets portent sur l'alimentation dans ses dimensions biologiques, sociales ou humaines. L'objectif de ces bourses est de soutenir des candidats en fin de thèse ou de leur permettre d'avoir une expérience de recherche post-doctorale.

http://fondation.nestle.fr/soutenir-les-initiatives/les-bourses-de-recherche/?id_cat=4&mod_page=corporate

◆ **10 septembre 2010 mise en ligne des candidatures aux Bourses Eiffel 2011:**

Le programme de bourses d'excellence Eiffel est destiné à soutenir l'action de recrutement à l'international des établissements d'enseignement supérieur français, pour des formations de niveau Master, Ingénieur ou Doctorat.

<http://www.egide.asso.fr/jahia/Jahia/accueil/appels/eiffel>

Agenda - Štipendia

♦ **21. september 2010 : CNAF Štipendium pre mladých vedeckých pracovníkov**

V rámci podpory pre rozvoj vedy ponúka Štátna pokladnica pre rodinné príspevky (CNAF) dve štipendia pre doktorandov a dve ceny za najlepšiu doktorandskú prácu. Témy doktorandských prác sa musia týkať nasledovných oblastí: vývoj rodinnej štruktúry; analýza finančnej pomoci a rodinnej politiky alebo štúdia spoločenských problémov súvisiacich s rodinou. Uchádzači o štipendium musia byť študentami niektorej z francúzskych univerzít v odbore sociálne vedy.

http://www.caf.fr/wps/portal/!ut/p/c1/04_SB8K8xLLM9MSSzPy8xBz9CP0os3hLf2dfY0cn35AAF19LA6MA_8Awr2AnAwN3c_1wKA6zeAMcwNEAIg83wcMj0MLAyNTQzTjQOMzYINRM388jPzdVvyA7083RUVERAHnAV2k!/d12/d1/L2dJQSEvUUt3Q59ZQnB3LzZfOU9DTTNBQk1UOUQzNzAyNUhQSDhRUTAwTzA!/

♦ **15. november 2010 : Štipendium Nadácie Franca Déclica**

Pozor, nejde o štipendium na štúdium, ale o súťaž, víťaz ktorej získa podporu na svoj projekt. Prihlásiť sa môžu občania s francúzskym, ale aj iným občianstvom, podmienkou je trvalý pobyt vo Francúzsku. Viac informácií nájdete na tejto stránke :

<http://www.fondationdefrance.org/content/download/8509/126829/version/1/file/Le+reglement+complet+du+concours.pdf>

♦ **21. november 2010 : Štipendium Nadácie Nestlé**

Každý rok poskytuje Nadácia Nestlé vedecké štipendia v celkovej výške 20 000 eur tým mladým výskumníkom, ktorých projekty sú venované problematike výživy z hľadiska biologického, sociálneho alebo humanitného. Cieľom tohto štipendia je podporiť uchádzačov v poslednom ročníku doktorandského štúdia alebo umožniť im získať vedecké skúsenosti v rámci post-doktorandského štúdia.

<http://www.fondationdefrance.org/content/download/8509/126829/version/1/file/Le+reglement+complet+du+concours.pdf>

♦ **10. september 2010 : Zverejnenie prihlášok na štipendijný program Eiffel na rok 2011/12**

Štipendijný program Eiffel 2011 je zameraný na podporu výberu študentov v medzinárodnom kontexte prostredníctvom francúzskych vysokých škôl na štúdium magisterského, inžinierskeho alebo doktorandského stupňa.

<http://www.egide.asso.fr/jahia/Jahia/accueil/appels/eiffel>

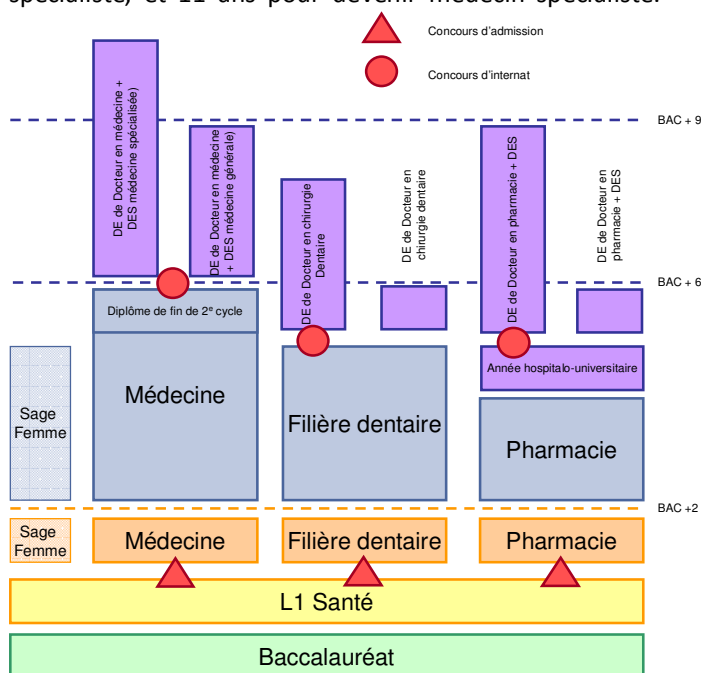
Dossier : Les études de santé en France

Avant propos

Ce dossier fait le point sur les filières de santé en France : il présente dans un premier temps ses spécificités, puis examine les possibilités de suivre ces filières pour les étudiants étrangers. En revanche, cet article ne détaille pas les études de sage-femme.

Les études de santé en France

Les études de médecine, de pharmacie et d'odontologie (dentaire) se déroulent à l'Université en partenariat avec les CHU (Centres Hospitalier Universitaire). Il n'y a pas de sélection après le baccalauréat, mais un concours très sélectif à la fin de la première année (cf. Encadré ci contre). Comme le montre le schéma ci-dessous, les études de médecine, pharmacie et dentaire s'organisent chacune en trois cycles. Les études de Santé durent 6 ans pour devenir pharmacien ou dentiste, 8 ans pour être dentiste spécialiste, 9 ans pour devenir médecin généraliste ou pharmacien spécialiste, et 11 ans pour devenir médecin spécialiste.



Organisation des études

Pour chacune des filières, le 1^{er} cycle dure deux ans. A l'issue de la première année, la réussite au concours permet l'accès à la seconde année. A partir de cette rentrée 2010, la première année, dite « **L1 Santé** » est commune aux filières de médecine, de pharmacie,

d'odontologie et de sage femme. Son fonctionnement est décrit dans l'encadré ci-dessous. L'enseignement est orienté sur la physique, la biophysique, la chimie, la biologie ainsi que les sciences humaines et sociales. A partir de la 2^e année, chaque filière possède son organisation propre, décrite dans les paragraphes ci-dessous.

La Licence 1 Santé, rentrée 2010

A la rentrée 2010, la réforme L1 santé rentre en application. Cette année de préparation au concours est désormais commune aux études médicales, dentaires, pharmaceutiques et de sage-femme. Ces filières sont ouvertes aux étrangers et en particulier aux membres de l'UE, sous certaines conditions (cf. § Possibilité d'études pour les slovaques). La création de cette première année commune initie les processus d'intégration des études médicales dans le système Licence-Master-Doctorat. Il est fort probable que la mise en place de la Licence 1 soit rapidement suivie de celle de L2 et L3 dans chaque filière.

Le concours se déroule en 2 sessions, une à la fin de chaque semestre. Le nombre de places pour chaque filière est fixé chaque année par le gouvernement : c'est le **Numerus Clausus**. Il n'est possible de redoubler qu'une seule fois. En revanche, il est maintenant possible d'obtenir l'équivalence de première année et de se réorienter vers une autre formation universitaire telle que la biologie, la chimie etc.

Déroulement du concours :

Au premier semestre, tous les étudiants suivent les mêmes cours, et passent les mêmes épreuves. Chaque matière est affectée d'un coefficient plus ou moins important en fonction des filières. A l'issue de cette session, un classement par filière est établi. Chaque étudiant possède donc quatre classements différents et peut alors évaluer ses chances de réussite dans chaque filière. Il décide ensuite des modules spécifiques correspondant aux filières de son choix. Les épreuves organisées à la fin du second semestre portent sur les modules communs dispensés au cours de celui-ci et les modules spécifiques aux filières. (Source : [1])

Les Etudes médicales

PCEM 2

En deuxième année (PCEM 2), les enseignements approfondissent les disciplines de première année et les étudiants font des stages cliniques d'initiation aux fonctions hospitalières.

Téma: Štúdium lekárskeho a zdravotníckych vied vo Francúzsku

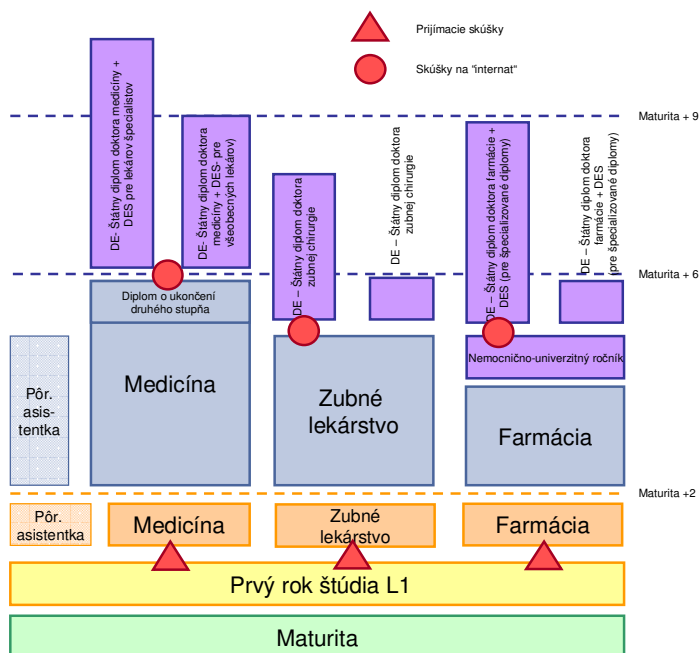
Úvod

Táto téma sa venuje možnostiam štúdia lekárskeho a zdravotníckych vied vo Francúzsku : v úvode sa dozvieme aké sú ich špecifiká a potom vysvetlíme, aké majú zahraniční študenti možnosti študovať tieto odbory. V článku nerozoberáme študijný odbor « pôrodná asistentka ».

Štúdium lekárskeho a zdravotníckych vied

Štúdium medicíny, farmácie a zubného lekárstva prebieha na univerzite v spolupráci s CHU (Centre Hospitalier Universitaire – Fakultná nemocnica). Po absolvovaní maturity sú študenti na štúdium prijímaní bez prijímacích pohovorov, ale skúšky na konci prvého ročníka sú veľmi náročné, čím sa počet študentov zredukuje (pozri text v rámečku).

Ako ukazuje schéma dole, štúdium medicíny, farmácie a zubného lekárstva je rozdelené do troch stupňov. Ak sa chcete stať zubárom alebo magistrom farmácie, musíte študovať 6 rokov, zubárom špecialistom 8 rokov, všeobecným lekárom alebo lekárnikom so špecializáciou 9 rokov a lekárom špecialistom 11 rokov.



Organizácia štúdia

Pre všetky spomínané odbory trvá prvý stupeň dva roky. Vstup do druhého ročníka je podmienený úspešným absolvovaním všetkých povinných skúšok v prvom ročníku. Podľa schémy bude od začiatku školského roka 2010 obsah štúdia prvého ročníka (tzv. « L1 Santé ») pre odbory medicína, farmácia, zubné lekárstvo a pôrodná asistentka rovnaký. Podrobnejšie sa mu venujeme v texte v rámečku. Výučba je zameraná na fyziku, biofyziku, chémiu, biológiu ako aj na humanitné a sociálne vedy. Od druhého ročníka má každý odbor svoju vlastnú organizáciu štúdia, ako sa môžete dočítať nižšie.

Prvý rok bakalárskeho štúdia (L1 Santé), 2010/11

Od septembra 2010 vstupuje do platnosti reforma prvého ročníka bakalárskeho štúdia. Svojím obsahom pripravuje študentov na skúšky do druhého ročníka a je spoločný pre všetky odbory : medicína, farmácia, zubné lekárstvo a pôrodná asistentka. O štúdium sa môžu uchádzať aj zahraniční študenti, hlavne z členských štátov EÚ, po splnení určitých podmienok (pozri odstavec „Možnosti štúdia...“ str. 10). Zavedenie prvého ročníka L1 zodpovedá snahe nabehnúť na systém LMD (Bakalár- Magister- Doktorát). Je dosť pravdepodobné, že po zavedení prvého ročníka (L1) bude rýchlo nasledovať aj L2 a L3 v každom z odborov.

Skúška, ktorá umožňuje vstup do druhého ročníka, prebieha v dvoch kolách, vždy koncom semestra. Každý rok určí vláda , koľko študentov môže byť prijatých na každý odbor (tzv. **Numerus clausus**). Prvý ročník je možné opakovať len raz, avšak študent môže obdržať ekvivalent potvrdenia o ukončení prvého ročníka a zmeniť tak študijný odbor napríklad na biológiu, chémiu atď.

Priebeh výučby :

V prvom semestri majú všetci študenti rovnaké predmety a tie isté skúšky. Každý predmet má pridelený koeficient, ktorého veľkosť sa mení v závislosti od zvoleného odboru. Na konci druhého semestra obdrží každý študent 4 rôzne hodnotenia pre každý z odborov a môže sa rozhodnúť, v ktorom z nich bude mať najväčšie šance uspieť. Do druhého semestra si študenti volia predmety v závislosti od zvoleného študijného odboru. Na konci druhého semestra absolvujú skúšky zo spoločných predmetov plus skúšky z vybraných predmetov pre daný odbor. (Zdroj : [1])

Štúdium medicíny

PCEM 2

Druhý ročník (PCEM 2) je zameraný na prehĺbenie vedomostí získaných v prvom ročníku. Študenti absolvujú odborné stáže v nemocniciach.

Le deuxième cycle des études médicales (DCEM)

Il comporte une première année (DCEM1), suivie de 3 années appelées couramment « l'externat ». La première année fait la transition entre les enseignements des sciences fondamentales et l'enseignement de la pathologie. Durant les trois années « d'externat », les étudiants doivent réaliser 3 stages de 4 mois par an dans différents services des CHU ainsi que 36 gardes. A la fin du deuxième cycle (6ème année), les étudiants passent les Epreuves Classantes Nationales (ECN) qui sont déterminantes pour le choix du poste d'interne (cf. paragraphe ci-dessous).

Le 3^e cycle des Etudes médicales (TCEM)

En fonction du classement établi lors de l'ECN, l'étudiant choisit une spécialité d'interne ainsi qu'une ville d'implantation. La procédure de choix s'effectue en deux temps : sur internet et lors de « l'amphithéâtre de garnison »

(pour plus d'information cf. <http://www.anemf.org/-/Procedures-de-choix-.html>).

Le DES (Diplôme d'Etudes Spécialisées) de médecine générale se prépare en trois ans, les autres spécialités en 4 ou 5 ans. Le DES de médecine générale peut être complété par une « Capacité en médecine » (CAPME), et les autres DES peuvent être complétés par le Diplôme d'Etudes Spécialisées Complémentaires (DESC), qui dure deux années supplémentaires.

Le 3^e cycle comporte des stages de six mois dans différents services (rémunération de 1 336 à 2 052 euros selon l'année d'internat et pour les gardes : de 115 à 126 euros). Bien qu'il ait le statut d'étudiant et qu'il ait une tutelle, l'interne est déjà un professionnel autonome. L'étudiant prend totalement en charge ses patients, mais reste sous la responsabilité d'un « senior ». Il s'agit plus d'une première expérience professionnelle que de réelles études (d'autant plus que la France est un des rares pays à considérer les internes comme des étudiants).

Les internes obtiennent le Diplôme d'Etat de docteur en médecine après avoir réussi leur DES ou DESC et après avoir soutenu leur thèse devant un jury.

Les études de pharmacie

Le deuxième cycle de pharmacie

Il comprend la 3^e et la 4^e année. Ce cycle commence à délaisser les enseignements théoriques pour se rapprocher des connaissances plus pratiques telles que l'étude des maladies mais aussi des médicaments qui vont permettre de les soigner. Les disciplines optionnelles enseignées en troisième et quatrième années prévoient la pré-orientation professionnelle des étudiants vers l'officine, l'industrie ou la recherche.

Le troisième cycle de pharmacie

C'est à ce moment que chaque étudiant fait son choix entre l'industrie, l'officine, la recherche (3^{ème} cycle court) ou l'internat (3^{ème} cycle long).

Ce cycle se compose de la 5^{ème} année hospitalo-universitaire et d'une 6^{ème} année pour le cycle court ou de 4 autres années d'études pour le cycle long. L'année hospitalo-universitaire se compose d'un stage en hôpital et éventuellement d'un stage en industrie (pour la filière industrie).

En cycle court, la 6^{ème} année comprend un stage de 6 mois à temps plein en officine ou en industrie ainsi que des unités d'enseignements à valider. Une thèse d'exercice doit être soutenue pour l'obtention du diplôme d'Etat de docteur en pharmacie.

Le cycle long ou internat est composé de 4 années rémunérées qui conduisent à l'obtention d'un des 4 DES suivants : 'Pharmacie industrielle' et bio médicale' (PIBM), 'Pharmacie hospitalière et des collectivités' (PHC), 'Biologie médicale' (BM) et 'Innovation Pharmaceutique et Recherche' (IPR).

Les études en chirurgie dentaire

Comme les études de Médecine et de Pharmacie décrites précédemment, les études en chirurgie dentaire (ou études d'odontologie) se composent de 3 cycles : un premier cycle de 2 années, un deuxième cycle de 3 années et un dernier cycle qui peut être long ou court : 1 an en cycle court, 3 ans en cycle long.

2e cycle des études d'odontologie (DCEO)

L'enseignement au cours du deuxième cycle comporte des cours théoriques orientés vers l'apprentissage de la pathologie et la clinique, des travaux pratiques, et des stages en hôpital dans les services d'odontologie.

A la fin du second cycle (DCEO 3), les étudiants doivent passer un examen, le CSCT (Certificat de Synthèse Clinique et Thérapeutique). Il porte sur les enseignements de la 2^e année à la 5^e année et donne le droit de prescrire des médicaments et d'effectuer des remplacements de dentistes.

3e cycle des études d'odontologie

Troisième cycle court

Le cycle court dure un an et comporte des stages cliniques de participation aux fonctions hospitalières ainsi qu'un stage de 200 à 250 heures chez un chirurgien dentiste. Le cycle court est sanctionné par le diplôme d'Etat en chirurgie dentaire qui permet d'exercer en libéral. Il est cependant possible de poursuivre ses études et préparer le diplôme d'études spécialisées en chirurgie buccale (quatre ans supplémentaires) ou un certificat d'études cliniques spéciales mention Orthodontie.

Druhý stupeň (DCEM)

Druhý stupeň je zložený z prvého ročníka (DCEM1) a ďalších troch rokov, ktoré sa bežne nazývajú «externat». Prvý rok je akýmsi prechodom od výučby základných vied k výučbe patológie. Počas štúdia «externat» musia študenti absolvovať každý rok tri štvormesačné stáže na rôznych oddeleniach fakultnej nemocnice a 36 služieb v rámci lekárskej pohotovosti. Na konci druhého stupňa (6.ročník) musia študenti zložiť skúšky ECN - Epreuves Classantes Nationales, ktoré sú určujúce pre výber miesta lekára pripravujúceho sa na atestáciu (pozri nasledujúci odstavec).

Tretí stupeň štúdia (TCEM)

Na základe výsledkov skúšky ECN si študent môže vybrať voľné miesto lekára špecialistu. Proces výberu sa uskutočňuje dvojstupňovo - cez internet a cez « l'amphithéâtre de garnison » (pozri <http://www.anemf.org/-Procedures-de-choix-.html>).

Získanie diplomu DES (Diplôme d'études spécialisées) zo všeobecného lekárstva trvá tri roky, ostatné špecializácie štyri alebo päť rokov. Diplom DES zo všeobecného lekárstva sa dá doplniť diplomom CAPME « Capacité en médecine ». DES z ďalších špecializácií je možné si doplniť diplomom DESC „Diplôme d'Etudes Spécialisées Complémentaires“ v priebehu ďalších dvoch rokov.

Tretí stupeň (internat) v sebe zahŕňa šesťmesačné stáže v nemocnici na rôznych oddeleniach (výška platu sa pohybuje od 1336 až 2052 eur v závislosti od toho, v ktorom ročníku je študent; pri pohotovostných službách je to od 115 do 126 eur). Hoci si študent naďalej zachováva štatút študenta, prácu vykonáva ako samostatný lekár. Má na starosti svojich pacientov, ale zodpovednosť zaňho nesie lekár “senior”. Ide skôr o prvú pracovnú skúsenosť než o skutočné štúdium (Francúzsko je vôbec jedna z mála krajín, kde týchto lekárov stále považujú za študentov).

Študenti, ktorí získali diplom DES alebo DESC a obhájili svoju doktorandskú prácu pred komisiou obdržia Štátny Diplom doktora medicíny (DE).

Štúdium farmácie

Druhý stupeň štúdia farmácie

Zahŕňa tretí a štvrtý ročník štúdia. Druhý stupeň prechádza od teoretickej výučby k praktickej časti, zameranej viac na štúdium chorôb a ich liečbu. Študenti si vyberajú voliteľné predmety v závislosti od ich budúceho povolania, ktoré smeruje buď do : lekárenstva, priemyslu alebo do výskumu.

Tretí stupeň štúdia farmácie

Na tomto stupni štúdia si každý študent musí vybrať medzi študijným odborom : lekárenstvo, priemysel alebo výskum (3. krátky cyklus) alebo ísť na „internat“ (3. dlhý cyklus).

Tretí stupeň predstavuje piaty ročník „nemocnično-univerzitných“ štúdií plus šiesty ročník pre krátky cyklus alebo ďalšie 4 roky štúdia pre dlhý cyklus (internat).

„Nemocnično-univerzitný“ ročník obsahuje povinnú stáž v nemocnici alebo vo farmaceutickom priemysle pre študentov odboru „priemysel“.

Počas šiesteho ročníka krátkeho cyklu absolvuje študent šesťmesačnú stáž na plný úväzok v lekární alebo v priemyselnom podniku a absolvuje povinnú výučbu. Na získanie Štátneho Diplomu doktora farmácie musia študenti obhájii pred komisiou svoju doktorandskú prácu.

Dlhý cyklus alebo « internat » trvá štyri roky a študenti poberajú počas jeho trvania plat. Je ukončený získaním jedného zo štyroch diplomov DES : “Pharmacie industrielle et bio médicale” (PIBM), “Pharmacie hospitalière et des collectivités” (PHC), “Biologie médicale” a “Innovation Pharmaceutique et Recherche” (IPR).

Štúdium zubnej chirurgie

Podobne ako štúdium medicíny a farmácie aj štúdium zubnej chirurgie (alebo štúdium odontológie) je trojstupňové : prvý stupeň štúdia trvá dva roky, druhý stupeň tri roky a tretí stupeň môže byť krátky alebo dlhý-krátky trvá jeden rok, dlhý tri roky.

Druhý stupeň štúdia odontológie (DCEO)

Na druhom stupni prebieha teoretická výučba týkajúca sa patológie a kliniky chorôb, praktické cvičenia a stáže v nemocniciach na oddeleniach zubného lekárstva.

Na konci druhého stupňa (DCEO 3) musia študenti úspešne zložiť skúšku CSCT (Certificat de Synthèse Clinique et Thérapeutique). Obsahom tejto skúšky je učivo druhého až piateho ročníka a držiteľa certifikátu oprávňuje predpisovať lieky a zastupovať zubárov.

Tretí stupeň štúdia odontológie

Tretí stupeň, krátky cyklus

Krátky cyklus trvá jeden rok, počas ktorého študent absolvuje klinickú stáž v nemocnici v rozsahu 200 až 250 hodín na oddelení zubnej chirurgie. Krátky cyklus je ukončený získaním Štátneho Diplomu zo zubnej chirurgie, ktorý mu umožňuje vykonávať toto povolanie. V štúdiu môže pokračovať a získať DES z ústnej chirurgie (štyri roky štúdia navyše) alebo je možné získať certifikát špecializovaných klinických štúdií z čelustnej ortopédie.

Le troisième cycle long appelé aussi « internat en odontologie » est accessible suite à un concours national. À l'issue des trois années de cycle, les étudiants obtiennent l'attestation d'études approfondies en chirurgie dentaire et, après soutenance d'une thèse, le diplôme d'État de docteur en chirurgie dentaire et le titre d'ancien interne en odontologie. (Cf. Source [1]).

Pour le moment, l'internat ouvre la porte aux carrières hospitalo-universitaires, mais à terme, il débouchera sur une spécialité (orthopédie dento-faciale ou chirurgie buccale). Vous trouverez à l'adresse suivante un schéma détaillé des études d'odontologie. http://www.odontologie.parisdescartes.fr/IMG/pdf/Schema_des_etudes_2009.pdf

Exercer la médecine, la pharmacie ou l'odontologie en France

Pour exercer ces métiers en France il faut de manière générale (Source : Ordre National des Médecins [2], Ordre National des chirurgiens-dentistes [3])

- être de nationalité française, andorrane, marocaine, tunisienne, ou être originaire d'un état de l'Union européenne
- avoir un diplôme, certificat ou autre titre délivré par l'un des pays de l'UE.
Cf. pour la médecine : article L.4131-1 du code de la santé publique [4]
Cf. pour l'odontologie : [5]
- être inscrit au tableau de l'Ordre des médecins, ou de l'Ordre des pharmaciens ou de l'Ordre des chirurgiens dentistes

Possibilité d'études pour les slovaques

Ces filières sont ouvertes aux étrangers et en particulier aux ressortissants de l'UE (comme les slovaques), sous certaines conditions.

Suivre le cursus complet

Que ce soit en médecine, pharmacie, ou odontologie, tous les ressortissant de L'UE peuvent s'inscrire en première année et poursuivre l'ensemble du cursus, sous réserve d'acceptation au concours. Il revient aux étudiants intéressés de contacter l'université visée, afin de connaître les conditions d'admission (niveau de français etc.).

Intégrer en cours de cursus

Il s'agit du cas où l'étudiant n'a pas encore obtenu dans son pays, le diplôme de médecin, pharmacien ou chirurgien dentiste. (cf. [4] & [5]). Dans ce cas et quelle que soit la filière, aucun accès n'est possible en cours de

cursus. Les étudiants doivent alors présenter le concours de première année. En cas de réussite, un aménagement des études est prévu. (Source Campus France, [6] & [7])

Intégrer à partir de l'internat

Le concours de l'internat de pharmacie et le concours de l'internat de médecine sont ouverts aux ressortissants de l'UE. Il y a alors deux conditions : ils doivent avoir obtenu le diplôme de médecin ou pharmacien, et pratiquer leur profession depuis au moins trois ans dans leur pays d'origine (Source : pour la médecine [8] ; pour la pharmacie [9]). Le concours d'internat d'odontologie n'est pas ouvert aux étrangers. (Source : ministère de la santé et des sports [10])

Formations complémentaires

Elles concernent la médecine et la pharmacie.

Les anciennes AFS et AFSA (Attestation de formation spécialisée Approfondie) sont remplacés dès le 1er novembre 2010 par le DFMS (Diplôme de Formation Médicale Spécialisée), et le DFMSA (diplôme de formation médicale spécialisée approfondie). D'une durée respective de deux à quatre semestres et de un à deux semestres, ils s'adressent aux médecins et pharmaciens titulaires d'un diplôme permettant l'exercice de leur profession dans leur pays d'origine.

Ces enseignements qualifiants, reposant sur des accords entre pairs (professeurs de médecine de part et d'autre), sont mis en place sur la base de conventions entre le pays de départ des étudiants et les universités de médecine qui les accueillent en France. De ce fait, ils ne posent aucun problème d'équivalence. Ils ne donnent par ailleurs jamais droit à l'exercice de la profession en France car ils doivent bénéficier au pays d'origine des étudiants. (Cf. http://www.cofemer.fr/article.php?id_article=700)

Les facultés de médecine, pharmacie et chirurgie dentaire

Vous trouverez aux adresses suivantes les listes des facultés

- de médecine : <http://www.isncca.org/FaculteMedecine.php>
- de pharmacie : <http://www.pharmacie.u-bordeaux2.fr/LIENS/liens.htm>
- et chirurgie dentaire : <http://www.ordre-chirurgiens-dentistes.fr/no-cache/devenir-chirurgien-dentiste/les-facultes-de-chirurgie-dentaire.html>

Štúdium vo Francúzsku

Informačný bulletin Francúzskeho veľvyslanectva

Tretí stupeň, dlhý cyklus

Tretí stupeň sa tiež nazýva « internat en odontologie » a uchádzači o štúdium musia spraviť štátnu skúšku (concours national). Po troch rokoch získajú študenti « Attestation d'études approfondies » zo zubnej chirurgie. Po obhajobe doktorandskej práce získajú Štátny Diplom zo zubnej chirurgie a titul „ancien interne en odontologie“. (Zdroj [1])

Dlhý cyklus zatiaľ predpokladá nemocnično-univerzitnú kariéru, ale neskôr pôjde o špecializované štúdium s cieľom získať atestáciu z daného odboru (čelústná a tvárová otopédia alebo ústna chirurgia). Podrobnú schému štúdia odontológie nájdete na nasledovnej adrese :

http://www.odontologie.parisdescartes.fr/IMG/pdf/Schema_des_etudes_2009.pdf

Možnosti štúdia pre slovenských študentov

Spomínané študijné odbory sú dostupné aj pre zahraničných študentov, hlavne z členských štátov EÚ, avšak len za určitých podmienok.

Podmienky výkonu povolania

Treba vo všeobecnosti spĺňať nasledovné podmienky (Zdroj : *Ordre National des Médecins* [2], *Ordre National des chirurgiens-dentistes* [3])

- je potrebné byť francúzskym, andorským, marockým alebo tuniským štátnym príslušníkom alebo štátnym príslušníkom niektorého členského štátu EÚ
- mať diplom, certifikát alebo titul získaný v niektorom z členských štátov EÚ.
pre medicínu pozri : článok L.4131-1 zákonníka verejného zdravotníctva [4]
pre odontológiu pozri odkaz č. [5]
- byť na zozname lekárskej komory „Ordre des médecins“ alebo komory farmaceutov „Ordre des pharmaciens“ alebo zubných chirurgov „Ordre des chirurgiens dentistes“

Od prvého ročníka

Všetci študenti členských štátov EÚ sa môžu prihlásiť do prvého ročníka štúdia, či už je to medicína, farmácia alebo odontológia a pokračovať ďalej v štúdiu za podmienky, že úspešne absolvujú skúšky v prvom ročníku. Študenti sa musia nakontaktovať na nimi zvolenú univerzitu a zistiť si podmienky prijatia na štúdium (požadovaná úroveň francúzštiny atď.).

Nadviazať na štúdium na Slovensku

Slovenskí študenti, ktorí ešte nezískali diplom z medicíny nemôžu automaticky prestúpiť na Francúzsku univerzitu (pozri odkaz [4] & [5]). Nech je ich študijný



č. 4, Júl 2010

odbor akýkoľvek, študenti musia najprv absolvovať skúšky z prvého ročníka a v prípade, že uspejú, komisia rozhodne, od ktorého ročníka budú pokračovať v štúdiu.

(Zdroj : Campus France, [6] & [7])

Stupeň štúdia “internat” pre zahraničných študentov

Občania EÚ sa môžu prihlásiť na prijímacie skúšky len v odbore medicína a farmácia za dvoch podmienok : ak získali diplom z medicíny alebo farmácie a toto povolanie aktívne vykonávali v krajine pôvodu aspoň tri roky. (Zdroj : pre medicínu odkaz [8] ; pre farmáciu odkaz [9]). Tretí stupeň v odbore odontológia sa pre zahraničných študentov neotvára. (Zdroj : Ministerstvo zdravotníctva a športu [10])

Doplnkové štúdium

Týka sa odborov medicína a farmácia.

Bývalé certifikáty AFS (Attestation de formation spécialisée) a AFSA (Attestation de formation spécialisée Approfondie) budú od 1. novembra 2010 nahradené diplomom DFMS (Diplôme de Formation Médicale Spécialisée) a DFMSA (Diplôme de formation médicale spécialisée approfondie). DFMS je možné získať za dva až štyri semestre a DFMSA za jeden až dva semestre. Zahraniční uchádzači musia byť držiteľmi diplomu, ktorý im umožňuje vykonávanie povolania v krajine pôvodu.

Tieto diplomy sa udeľujú na základe dvojstrannej dohody medzi francúzskou a slovenskou stranou. Z tohto dôvodu je diplom uznaný v krajine pôvodu. DFMS ani DFMSA neumožňuje vykonávanie povolania vo Francúzsku. Získané vzdelanie majú študenti využiť v krajine pôvodu. (Pozri : http://www.cofemer.fr/article.php?id_article=700)

Zoznam lekárskeho, farmaceutického a zubného štúdia

Zoznam fakúlt podľa odboru nájdete na nasledovných stránkach :

- medicína:
<http://www.isncca.org/FaculteMedecine.php>
- farmácia:
<http://www.pharmacie.u-bordeaux2.fr/LIENS/liens.htm>
- zubná chirurgia:
<http://www.ordre-chirurgiens-dentistes.fr/no-cache/devenir-chirurgien-dentiste/les-facultes-de-chirurgie-dentaire.html>

Quelques Bourses pour étudier la médecine - Štipendia na študium medicíny

(Source / Zdroj : Campus France, <http://www.campusfrance.org/fria1004/bourse/index.html#app=781a&80cd-si=0>)

Financements en recherche médicale de la Fondation de France *Francúzska nadácia : financovanie výskumu v oblasti medicíny*

La Fondation de France finance les travaux de recherches en particulier sur le cancer, les maladies cardio-vasculaires, les maladies de l'œil et le sida. Les appels d'offre sont publiés sur le site.

Francúzska nadácia financuje výskum v oblasti onkologických, kardio-vaskulárnych ochorení, HIV a ochorení oka.

<http://www.fondationdefrance.org>

Allocations de recherche de l'Agence nationale des recherches sur le sida et les hépatites virales (ANRS)

Národná agentúra pre výskum hepatitídy a HIV

<http://www.anrs.fr/L-ANRS-finance/Appels-d-offres>

Bourses d'études post-doctorales de la Fondation Fyssen *Postdoktoranské štipendia Nadácie Fyssen*

<http://www.fondation-fyssen.org/>

Bourses 3ème cycle de l'Académie nationale de médecine *Doktoranské štipendia Národnej lekárskej akadémie*

Elles concernent les étudiants en médecine, en pharmacie ou en sciences vétérinaires.

Uchádzať sa o ne môžu študenti medicíny, farmácie a veterinárneho lekárstva.

http://www.academie-medecine.fr/modalite_3eme_cycle.cfm

Bourses de recherche de l'Association François Aupetit *Vedecké štipendia Združenia François Aupetita*

L'Association François Aupetit (AFA) soutient des travaux de recherche en relation avec les maladies inflammatoires chroniques de l'intestin.

Združenie F. Aupetita financuje výskum chronického zápalu čreva.

<http://www.afa.asso.fr/recherche/-est-proche-de-vous.html>

Bourses de recherche Institut de France - Fondation Lefoulon-Delalande

Vedecké štipendia Francúzskeho ústavu – Nadácia Lefoulona-Delalandea

Elles concernent les post-doctorants travaillant dans le domaine cardio-vasculaire.

Postdoktoranské pobyty pre kardiovaskulárny výskum

http://www.institut-de-france.fr/prixmecenat/lefulon/bourses/appele_b.html

Bourses de la Fondation Médéric Alzheimer *Štipendia Nadácie Médérica Alzheimer*

Elles concernent les travaux de thèse qui portent sur les enjeux de société induits par la maladie d'Alzheimer.

Pre doktorandov, ktorých doktorandská práca sa týka alzheimerovej choroby

<http://www.fondation-mederic-alzheimer.org/fre/Soutien-a-la-Recherche>

Bourses de l'Association pour la recherche sur le Cancer (ARC) *Štipendia Združenia pre výskum rakoviny*

http://www.arc-cancer.net/pages_chercheurs/telechargement/aap_arc_ai_2010_notice.pdf

Bourses Henri-de-Rothschild et Yvette-Mayent de l'Institut Curie

Štipendia Henri-de-Rothschilda a Yvette-Mayent

http://www.curie.fr/fondation/accueil-chercheurs/jeunes-chercheurs.cfm/lang/_fr.htm

Bourses post-doctorales ROUX de l'Institut Pasteur *Postdoktoranské štipendia Ústavu Louisa Pasteura*

Elles concernent les chercheurs de niveau post-doctoral, présentés par un responsable de structure de recherche de l'Institut Pasteur.

Pre postdoktorandov, ktorých žiadosti predkladá vedúci výskumného tímu z Ústavu L. Pasteura.

<http://www.pasteur.fr/ip/easysite/go/03b-000025-02p/institut-pasteur/emplois-stage-et-post-doc/bourses-post-doctorales/roux>

Postes d'Interne (FFI, Faisant Fonction d'Interne)

Miesto pre lekárov v rámci doplnkového štúdia DFMS alebo DFMSA

Ils concernent les médecins étrangers qui préparent le DFMS ou le DFMSA (cf. paragraphe 'Formations Complémentaires'). Le poste est attribué pour une durée d'un an et n'est pas renouvelable.

Sú určené zahraničným lekármi, ktorí si robia DFMS alebo DFMSA (pozri odstavec « Doplnkové štúdium »). Miesto je možné získať len na jeden rok a nie je možné žiadať oň dvakrát.

http://mexique.campusfrance.org/IMG/pdf/Possibilite_de_formation_medicale_en_france.pdf

Fondation pour la Recherche Médicale (FRM)

Nadácia pre lekárske výskum

<http://www.frm.org/chercheurs.htm>

Références - Odkazy

- [1] http://fr.wikipedia.org/wiki/%C3%89tudes_odontologiques_en_France#cite_note-7
- [2] <http://www.conseil-national.medecin.fr/article/les-conditions-d-exercice-de-la-medecine-en-france-392>
- [3] <http://www.ordre-chirurgiens-dentistes.fr/chirurgiens-dentistes/exercice-de-lart-dentaire/inscription-au-tableau.html>
- [4] http://www.meridiens.org/acuMoxi/legislation/article4131_CODE%20DE%20LA%20SANTE%20PUBLIQUE.pdf
- [5] <http://www.ordre-chirurgiens-dentistes.fr/chirurgiens-dentistes/exercice-de-lart-dentaire/praticiens-ue/reconnaissance-des-diplomes.html>
- [6] http://editions.campusfrance.org/filieres/fr/medecine_fr.pdf
- [7] http://editions.campusfrance.org/filieres/fr/pharmacie_fr.pdf
- [8] http://www.cnci.univ-paris5.fr/cnci_m/cnci_ue.html
- [9] http://www.cng.sante.fr/IMG/pdf/extrait_arrete_ouverture_concours_pharmacie_2010-2011_concours_europeen.pdf
- [10] <http://www.sante.gouv.fr/emplois/dhos/internat/sommaire.htm>